



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse

Tel: 0461 201328

@ elettoriale@regione.taa.it

pec: elettoriale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE n. 5/Elettoriale

RUNDSCHREIBEN Nr. 5/Wahlen

Al Vicesindaco del comune di
Stelvio

An den Vizebürgermeister der Gemeinde
Stilfs

e p.c.

u.z.K.

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

Al Presidente della Provincia autonoma
di Bolzano

An den Landeshauptmann
von Südtirol

LORO SEDI

OGGETTO: Elezioni comunali

09/23 novembre 2025

Accertamento esistenza e buono
stato del materiale di arredamento
dei seggi

BETREFF: Gemeindewahlen

am 9./23. November 2025

Feststellung des Vorhandenseins und
des guten Zustands der Einrichtungs-
gegenstände in den Wahllokalen

Si richiama l'attenzione su quanto disposto dall'articolo 223 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (CEL) di cui alla l.r. n. 2/2018 e s.m. in ordine all'accertamento dell'esistenza e del buono stato del materiale di arredamento dei seggi (urne, cassette, tavoli, tramezzi, cabine, ecc.).

Es wird auf den Art. 223 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG Nr. 2/2018 i.d.g.F.) aufmerksam gemacht, in dem die Feststellung des Vorhandenseins und des guten Zustands der Einrichtungsgegenstände in den Wahllokalen (Wahlurnen, Kassetten, Tische, Zwischenwände, Wahlkabinen usw.) vorgesehen ist.

L'accertamento, che ai sensi della citata disposizione è fatto dal sindaco o da un assessore da lui delegato con l'assistenza del segretario comunale, deve essere effettuato

Diese Überprüfung, die im Sinne der genannten Bestimmung vom Bürgermeister oder von einem von ihm bevollmächtigten Gemeindereferenten unter dem Beistand des Gemeindesekretär durch

entro **15 giorni** dalla pubblicazione del decreto di convocazione dei comizi e quindi entro il giorno 10 ottobre 2025. A tali fini si dovrà tener conto anche di quanto previsto dalla legge 15 gennaio 1991, n. 15 "Norme intese a favorire la votazione degli elettori non deambulanti", a cui l'articolo 258 del CEL rinvia.

Di tale accertamento dovrà essere redatto apposito verbale di cui una copia va trasmessa all'Ufficio enti locali della Regione in Trento (elettorale@regione.taa.it)

Distinti saluti.

zuführen ist, muss binnen **15 Tagen** nach Veröffentlichung des Wahlausschreibungsdekrets (d. h. innerhalb 10. Oktober 2025) erfolgen. Zu diesem Zweck müssen auch die Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Jänner 1991, Nr. 15 „Maßnahmen, um die Teilnahme gehbehinderter Wahlberechtigter an den Wahlen zu erleichtern“ berücksichtigt werden, auf die der Art. 258 des Kodex verweist.

Über genannte Überprüfung muss eine entsprechende Niederschrift abgefasst werden. Eine Ausfertigung davon ist dem Amt für örtliche Körperschaften der Region in Trient (elettorale@regione.taa.it) zu übermitteln.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II
Loretta Zanon
[Firmata digitalmente / digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).